

Vertaling Nederlands-Arabisch Modern Standaard .

Dit is de vertaling Arabisch Modern Standaard van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".



# KEUZEWIJZER VOOR OKAN LEERLINGEN VAN 18

IN-Gent vzw in samenwerking met De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen

مؤشر الاختيار  
لطلاب

ال OKAN الذين تبلغ أعمارهم 18 سنة

(De Stap – متجر التربية لمحافظة فلاندرز الشرقية. – De Stap مع IN-Gent vzw  
Leerwinkel Oost-Vlaanderen)

Vertaling Nederlands-Arabisch Modern Standaard .

Dit is de vertaling Arabisch Modern Standaard van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## هل يبلغ عمرك 18 سنة؟

لا تنطبق عليك إجبارية التعليم\* بعد الآن مما يعني أنك لم تعد ملزماً بالذهاب إلى المدرسة.

\*لمعرفة المزيد عن إجبارية التعليم: <https://www.vlaanderen.be/leerplicht-en-schoolplicht>

لكن بإمكانك الذهاب إلى المرحلة الثانوية إلى غاية آخر السنة الدراسية التي يصل فيها عمرك 25 سنة.

كما يمكنك أن تنتقل إلى مسار تعليم البالغين. تتعلم من خلال هذه الدورات التعليمية والمهنية للبالغين مهنة أو تحصل على شهادة أو تتابع تدريباً مهنيًا كهواية.

هناك خيارات متعددة.

بإمكانك الجمع بين معظم الدورات التعليمية والمهنية.

يحتوي هذا الكتيب على المعلومات حول ما هو محتوى هذه الدورات التعليمية أو المهنية، ما هي التكاليف ومدة التدريب، ما يمكنك القيام به بعد التدريب وأي شهادة تحصل عليها. تجد فيه معلومات عامة.

هل تحتاج إلى معلومات أكثر؟ راجع السؤال 'من يستطيع مساعدتي' في الصفحة 4.

تجد هذا الكتيب في موقعنا الإلكتروني [www.vlaanderen.be](http://www.vlaanderen.be). تم ترجمته إلى عدة لغات لمساعدتك. بإمكانك عبر هذه النسخة الرقمية بنقرة واحدة الدخول إلى الموقع الإلكتروني للمزيد من المعلومات.

بالتوفيق!

Vertaling Nederlands-Arabisch Modern Standaard .

Dit is de vertaling Arabisch Modern Standaard van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## جدول المحتوى

- 4 .1 ما هي أهم الأسئلة؟
- 5 .2 ما هو برنامج الاندماج؟
- 6 .3 ما هو Parkoer (باركور)؟
- 7 .4 ما هو التدريب المهني والتعليم التكميلي؟
- 8 .5 ما هي مختلف دورات تعليم اللغة الهولندية المتوفرة؟
- 9 .6 ما الذي يمكن أن أتابعه لتطوير نفسي؟
- 10 .7 معلومات مفيدة

## بعض الخيارات التعليمية

- 11 .8 شهادة التعليم الثانوي عبر التعليم الثانوي للبالغين (CVO)
- 12 .9 شهادة التعليم الثانوي عبر لجنة امتحانات التعليم الثانوي
- 13 .10 التعليم العالي: دورات التعليم العالي
- 14 .11 التعليم العالي: HBO5 شعبة التمريض
- 15 .12 التعليم العالي: البكالوريوس

1. ما هي أهم الأسئلة؟

<p>هناك أدوات مجانية تساعدك في اختيار دراسة أو مهنة معينة (انظر المعلومات في الصفحة 10). هل اخترت مهنة و/أو دراسة معينة؟ قم إذا باختيار المدرسة أو مركز التدريب. يحتوي هذا الكتيب على معلومات حول الخيارات المتوفرة ضمن مسار تعليم البالغين. بإمكانك الجمع بين معظم الدورات التعليمية والمهنية.</p>	<p>ماذا يجب أن أختار؟</p>
<p>تحصل على معلومات حول ما تدرسه وكيف يتم تنظيم الحصص الدراسية. هناك دورات تدريب تعتمد أكثر على التطبيق وأخرى على دروس نظرية. كما تستطيع أحيانا متابعة الدروس في المساء. نصيحة: راجع الموقع الإلكتروني للمدرسة للمزيد من المعلومات، اذهب إلى اليوم التعريفي أو اليوم المفتوح أو حدد موعدا. تستطيع طرح جميع أسئلتك خلال جلسة مع المدرسة أو مركز التدريب.</p>	<p>ما هو محتوى الدورة المهنية/التعليمية؟</p>
<p>يتوقف هذا على مسارك الشخصي: كم عدد الوحدات التي تتبعها، هل تدرس بدوام كامل أو مسائي... نتحدث في التعليم العالي عن درجات دراسية: 60 درجة دراسية تعادل نموذج مسار تعليمي لسنة واحدة. قارن مدة الدورة بين مختلف مراكز التدريب والمدارس.</p>	<p>ما هي مدة الدورة؟</p>
<p>قد تكون الدورة بمثابة تأهيل لمتابعة دراسات أخرى أو للعمل.</p>	<p>ما هو هدف هذه الدورة؟ ماذا أستطيع القيام به بعد الدورة؟</p>
<p>في الغالب تدفع رسوم التسجيل، أدوات الدراسة، أدوات العمل، ملابس العمل، الكتب. كما توجد دورات وبرامج مجانية على سبيل المثال Parkoer لدى IN-Gent vzw (الصفحة 6)، دورات لدى VDAB (الصفحة 7) وCBE (الصفحة 8 و9). نصائح: - استفسر عن من يحق له الحصول على تخفيض - اطرح أسئلة حول groeipakket (حزمة النمو). إنها دعم مالي للشباب التي تقل أعمارهم عن 25 سنة. استفسر ما إذا كنت ستحتفظ بحقك في حزمة النمو أو أنك ستخسرهما. <a href="http://Groeipakket.be">Groeipakket.be</a></p>	<p>هل هي مجانية أم مكلفة؟ ما هي التكلفة؟</p>
<p>هي: العمر، وثائق الإقامة، مستوى اللغة، شروط مرتبطة بالشهادة.</p>	<p>ما هي شروط القبول؟</p>
<p>تحصل على وثيقة تخرج، شهادة (جزئية)، شهادة تقدير أو دبلوم.</p>	<p>ما هي الشهادة التي سأحصل عليها؟</p>
<p>تلعب خبرتك ودراساتك دورا مهما. كم سنة ذهبت فيها إلى المدرسة؟ ماذا تعلمت؟ هل قمت بتدريب أو هل لديك تجارب مهنية؟ هل حصلت على دبلوم/شهادة التعليم الثانوي في بلدك؟ احتفظ بشهادات التقدير وشهادتك التي حصلت عليها في بلدك أو في بلجيكا. نصائح: - بإمكانك أحيانا طلب معادلة شهادتك التي حصلت عليها في بلدك. تحصل على وثيقة معادلة شهادتك مع شهادة فلامنكية. بهذه الطريقة سيعرف رب العمل ما نوعية الشهادة التي بحوزتك. تقدم الطلب لدى Naric Vlaanderen: <a href="https://www.naricvlaanderen.be/erkenning-aanvragen-bij-naric-of-andere-instantie#onderwijsinstelling">https://www.naricvlaanderen.be/erkenning-aanvragen-bij-naric-of-andere-instantie#onderwijsinstelling</a> هل تسكن في خنت؟ سيقوم مكتب IN-Gent vzw بمساعدتك في ذلك.</p>	<p>هل ستؤخذ تجاربي ودراساتي في بلدي الأصلي بعين الاعتبار؟</p>
<p>هناك دورات تهدف إلى متابعة الدراسة. تجد في الصفحات 11-15 و5-10 معلومات مهمة. كما أن التعليم الثانوي يؤهلك لمتابعة دراساتك العليا. تتابع حينها شعبة تأهيلية. تحسن من مستوى لغتك الهولندية عن طريق متابعة دورة NT2 (الصفحة 8).</p>	<p>أين بإمكانني الدراسة؟ كيف سأحصل على شهادة؟</p>
<p>تزيد فرصك في العثور على وظيفة ثابتة إذا كان لديك مستوى لغة جيد في الهولندية (الصفحة 8) وشهادة تدريب مهني (الصفحة 7). كما قد تستفيد من برنامج الاندماج (الصفحة 5) أو Parkoer (الصفحة 6). ستجد معلومات مهمة في الصفحات 9-10. هل تريد الحصول على شهادة؟ راجع الصفحات 11-15.</p>	<p>كيف أستطيع إيجاد عمل ثابت؟</p>
<p>سيساعدك موجهك المتابع من OKAN على تحديد اختيارك. بإمكانك اللجوء إلى متجر التعليم لمحافظة شرق فلاندرز بكل أسئلتك حول الدورات المهنية والتعليمية، <a href="mailto:info@destapgent.be">info@destapgent.be</a>، 09 233 75 15، المكتبة العمومية De Krook، الطابق الثاني، 1 Miriam Makebaplein، 9000 Gent. تحصل هناك أيضا على توجيه.  بإمكانك اللجوء إلى مكتب IN-Gent vzw بأسئلتك حول الاندماج، دروس اللغة الهولندية، Parkoer، دورات مهنية للبالغين ومعادلة الشهادات، <a href="mailto:info@in-gent.be">info@in-gent.be</a>، 09 265 78 40، 42 Kongostraat، 9000 Gent. تحصل هناك أيضا على توجيه.  أنت لا تسكن في خنت؟ راجع الموقع الإلكتروني للاندماج: <a href="https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering">https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering</a></p>	<p>من يستطيع مساعدتي؟</p>

## 2. ما هو برنامج الاندماج؟

المحتوى	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تتابع برنامج الاندماج لدى وكالة الاندماج. IN-Gent في مدينة خنت، Atlas في مدينة أنتويرن و Het Vlaamse agentschap في باقي مدن وبلديات فلاندرز).</li> <li>- توقع على عقد الاندماج حتى تستطيع البدء في البرنامج. نحاول من خلال هذا العقد رسم مسار مناسب لك.</li> <li>- يتكون برنامج الاندماج من أجزاء مختلفة وستصبح 4 أجزاء اعتبارا من 2022/01/1.</li> <li>- دروس اللغة الهولندية (NT2 – المستوى A1 و A2).</li> <li>- دورة التوجيه الاجتماعي (MO) بلغتك الأم أو لغة أخرى تفهمها جيدا.</li> <li>- توجيه شخصي (يساعدك موجه المسار طيلة مدة البرنامج بكل أسئلتك ويحولك على مكتب ال VDAB. بإمكانك أيضا أن تختار متابعة دراستك أو إعادة الدراسة)</li> <li>- تختار نشاطا ما تتعرف فيه على أشخاص آخرين (محيط اجتماعي) أو لتحفيز مساهمتك الفعلية في المجتمع (المشاركة): تختار هواية ما (رياضة، أنشطة أوقات الفراغ)، عمل تطوعي، تدريب للتعارف، تستطيع مع الرفيق السعي في ذلك (حول أنشطة أوقات الفراغ، حول العمل)، ...</li> <li>- بإمكانك أن توفق فيما بين مختلف أجزاء البرنامج في آن واحد. كما أنه بإمكانك الحصول على إعفاء من جزء معين وذلك عن طريق اختبار الإعفاء (MO أو NT2) أو لأنك تعمل أو تدرس بدوام كامل (محيط ومشاركة).</li> <li>- تكون الدروس بالنهار، في المساء أو في يوم السبت.</li> </ul>
المدة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- يعتمد على مسارك الشخصي</li> <li>- سوف يتم إخبارك بالمدة التقديرية في بداية العقد الخاص بك. يعتمد تحديد المدة على مدة مسار اللغة الهولندية الذي ستتيحه.</li> </ul>
الهدف	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تأخذ معلومات عن المجتمع الفلمني والخدمات التي توفرها البلدية أو في فلاندرز. بهذه الطريقة ستندمج بشكل أسرع في بلجيكا.</li> <li>- يتم تحضيرك للمشاركة بشكل نشيط في المجتمع.</li> <li>- بإمكانك بعد انتهاء مسار الاندماج متابعة دروسك في اللغة الهولندية، متابعة دورة تدريب مهني، متابعة الدراسة (راجع المزيد من المعلومات في هذه الكتيب)</li> </ul>
التكلفة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا يزال برنامج الاندماج مجاني إلى غاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2021.</li> <li>- ابتداء من 2022 ستدفع رسوما لمتابعة البرنامج (360 يورو للمسار بأكمله. تجد جميع المعلومات المهمة بهذا الخصوص على الموقع الإلكتروني)</li> </ul>
شروط القبول	<ul style="list-style-type: none"> <li>- يبلغ عمرك 18 سنة</li> <li>- مسجل في سجل الأجانب أو سجل الحالة المدنية (ابتداء من 2022).</li> <li>- من الفئة المستهدفة للاندماج</li> <li>- من المحتمل أن تكون متابعة برنامج الاندماج أمر إلزامي بالنسبة لك. تستلم رسالة. يتعين عليك أن ترد على أي رسالة تستلمها حول الاندماج. سنبحث معا في الخيارات المتوفرة.</li> </ul>
الشهادة	<p>تحصل على شهادة الاندماج وذلك بعدما تكون قد نجحت في جميع وحدات المسار التي تم ذكرها في عقدك. شهادة الاندماج هي إثبات للانندماج الاجتماعي (تحتاجها للحصول على الجنسية البلجيكية).</p>
معلومات إضافية	<p>هناك مسار خاص للشباب: Parkoer (راجع المعلومات في الصفحة 6).</p> <p>للمزيد من المعلومات حول الاندماج:</p> <p>فيديوهات لشهادات: <a href="https://youtube.com/watch?v=BB-7MdFodbQ">https://youtube.com/watch?v=BB-7MdFodbQ</a></p> <p>الاندماج: <a href="https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering">https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering</a></p> <p>مكتب الاندماج في خنت (بفيديو بلغات مختلفة): <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/inburgeren">https://www.in-gent.be/voor-jou/inburgeren</a></p> <p>يقوم مكتب IN-Gent vzw بمساعدة سكان مدينة خنت أيضا في:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- التسجيل في دروس اللغة الهولندية (NT2)، (بإمكانك متابعة دورة في خنت حتى ولو لم تكن تسكن في خنت).</li> <li>- المنح الدراسية لدى UTC وفق معايير معينة.</li> <li>- التمرن على اللغة الهولندية.</li> <li>- الاختبار المدني (احصل على إثبات لتمكنك من اللغة الهولندية).</li> <li>- معادلة الشهادة.</li> <li>- البحث عن مدرسة للأطفال الذين وصلوا لتوهم إلى بلجيكا.</li> <li>- المساعدة في البحث عن حضانة للأطفال عند بدء الدورة.</li> <li>- التوجيه إلى التعليم العالي.</li> <li>- اللقاءات وأنشطة أوقات الفراغ...</li> </ul>
المساعدة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل تسكن في خنت؟ اتصل بمكتب IN-Gent vzw، <a href="mailto:info@in-gent.be">info@in-gent.be</a>، 09 265 78 40، Kongostraat 42، 9000 Gent</li> <li>- هل تسكن في مدينة أخرى ضمن فلاندرز؟ راجع الموقع الإلكتروني للاندماج: <a href="https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering">https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering</a></li> </ul>

### 3. ما هو Parkoer

<p>- تتابع دورة <b>التوجيه الاجتماعي</b> للشباب. تتعلم الكثير عن بلجيكا وعن فلاندرز. تقوم بنزهات وتتعرف على أصدقاء جدد.</p> <p>- سيساعدك موجه المسار للإجابة على كل أسئلتك.</p> <p>- لا يتوقف التوجيه الشخصي بعد انتهاء الدورة بل بإمكانك الاستمرار في التواصل مع الموجه!</p> <p>- بإمكانك عبر 'Parkoer' الالتحاق ببرنامج الاندماج (راجع المعلومات حول برنامج الاندماج على الصفحة 5).</p>	<p>المحتوى</p> 
<p>- أسبوعين في فترة العطلة (عطلة عيد الفصح أو عطلة الصيف)</p>	<p>المدة</p>
<p>- تتعرف مع شباب آخرين أكثر على <b>المجتمع</b> ومختلف <b>الخدمات</b> مما سيساعدك في حياتك في بلجيكا.</p>	<p>تهدف إلى</p>
<p><b>بالمجان</b></p>	<p>التكلفة</p>
<p>- يتراوح عمرك ما بين 17 و19 سنة وتنحدر من بلد <b>خارج</b> الاتحاد الأوروبي.</p> <p>- هل قدمت طلب لجوء في بلجيكا ولازلت تنتظر الرد؟ يتم إذا تسجيلك في سجل الانتظار. لا تستطيع حاليا متابعة برنامج الاندماج لأن إقامتك في بلجيكا لازالت ليست أكيدة لكن بإمكانك متابعة Parkoer.</p>	<p>شروط القبول</p>
<p>تحصل على:</p> <p>- شهادة <b>التوجيه الاجتماعي</b>. بها تكون أتممت جزءا من برنامج الاندماج الخاص بك.</p> <p>إذا أتممت المستوى <b>A2</b> في اللغة الهولندية فإنك تحصل على شهادة الاندماج. تحصل على شهادة الاندماج فقط ابتداء من 18 سنة.</p>	<p>الشهادة</p>
<p><b>Parkoer</b> <a href="https://www.in-gent.be/parkoer">https://www.in-gent.be/parkoer</a></p> <p>الفيديو: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=xSd1qGfsCR8">https://www.youtube.com/watch?v=xSd1qGfsCR8</a></p>	<p>المزيد من المعلومات</p>
<p><b>Parkoer</b> <a href="mailto:parkoer@in-gent.be">parkoer@in-gent.be</a> 0483 41 30 62 IN-Gent vzw, Kongostraat 42, 9000 Gent</p>	<p>المساعدة</p>

#### 4. ما هي التدريب المهني والتعليم التكميلي؟

<p>- تتعلم مهنة معينة أو تخصص بهدف إيجاد عمل في أسرع وقت ممكن. - تتابع دورة تدريبية لدى: - <b>Centrum voor Basiseducatie</b> (مركز التعليم الأساسي) (CBE) - <b>CVO</b> (مركز لتعليم البالغين) - <b>VDAB</b> للباحثين عن عمل (المكتب الفلمنكي للتشغيل والتكوين المهني) - <b>Syntra</b> ... - تأخذ دروسا بالنهار و/أو بالمساء و/أو عن طريق تعليم عن بعد. ( هل لديك اهتمام في المهن ذات زي موحد: رجال الإطفاء، الشرطة، الدفاع، القوات الجوية؟ ستجد معلومات في كتيب 'de wijze stap' (الخطوة الحكيمة) <a href="https://www.destapgent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php">https://www.destapgent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php</a></p>	<p>المحتوى</p>
<p>قد تستغرق الدورة التدريبية من بضعة أشهر إلى عدة سنوات.</p>	<p>المدة</p>
<p>- سنزيد من فرصك في إيجاد عمل ثابت بعد الدورة التدريبية. - تعتمد سرعة إيجاد عمل على القطاع والمهنة (الأكثر طلبا). للمعلومة: <b>المهن الأكثر طلبا</b> هي مهن يصعب فيها على رب العمل إيجاد اليد العاملة المؤهلة لها.</p>	<p>الهدف</p>
<p>- جميع دورات التكوين لدى <b>VDAB</b> تكون مجانية بالنسبة للباحثين عن عمل. بإمكانك أيضا متابعة دورة تكوين في التعليم العالي (مثلا التمرير (راجع الصفحة 14)) عن طريق ال <b>VDAB</b>. إذا تابعت دورة تكوين معترف بها لدى <b>VDAB</b> فسيقوم هذا الأخير بدفع تكاليف الدورة. - بإمكانك الحصول على تخفيض لدى <b>CVO</b> مثلا إذا كان دخلك محدود. - تختلف تكلفة دورات التكوين لدى <b>Syntra</b> من دورة لأخرى. لا يمكنك طلب تخفيض.</p>	<p>التكلفة</p>
<p>- وثائق إقامة - يشترط ال <b>VDAB</b> ألا يقل عمرك عن 18 سنة ولديك مستوى أساسي من اللغة الهولندية لمتابعة دورة تكوين. تسجل نفسك <b>كباحث عن عمل</b>. - يمكنك في <b>CVO</b> البدء في التدريب المهني ابتداء من سن 16 عاما أو ابتداء من 15 سنة إذا كنت قد درست سنتين في التعليم الثانوي. لكن سيكون الدوام مسائي.... لأنك لازلت ملزما بالذهاب إلى المدرسة الثانوي (إجبارية التعليم). ابتداء من 18 سنة لن تبقى ملزما بالذهاب إلى المدرسة وتستطيع بالتالي متابعة دروسك بالنهار. يجب أن تتحدث وتفهم اللغة الهولندية بشكل جيد. - بالنسبة ل <b>Syntra</b> فإنك تستطيع أن تبدأ ابتداء من 18 سنة. تحتاج إلى شهادة تعليم ثانوي للالتحاق بدورات تكوين معينة أو أن تجتاز اختبار القبول أو عن طريق إجراءات <b>EVC/EVK</b> (الاعتراف بالكفاءات المكتسبة/المؤهلات المكتسبة سابقا)</p>	<p>شروط القبول</p>
<p>تحصل على - وثيقة تخرج، شهادة (جزئية)، أو دبلوم</p>	<p>الشهادة</p>
<p>إلى جانب التدريب المهني تستطيع لدى <b>VDAB</b> أيضا تعلم: - اللغة الهولندية (تمهيدا للعمل) - كيفية اختيار مهنة معينة. - كيفية إيجاد عمل. بإمكانك عن طريق مسار <b>OKOT</b> لدى ال <b>VDAB</b> الحصول على شهادة التعليم الثانوي أو شهادة التعليم العالي (دورات تكوين من التعليم العالي أو بكالوريوس مهني) أو شهادة <b>se-n-se</b> (الثانوي بعد الثانوي). راجع الموقع <a href="http://www.vdab.be/opleidingen">www.vdab.be/opleidingen</a> اكتب <b>OKOT</b> في خانة البحث. <b>VDAB</b>: <a href="https://www.vdab.be/anderstalig">https://www.vdab.be/anderstalig</a> <a href="https://www.vdab.be/opleidingen">https://www.vdab.be/opleidingen</a> <b>VDAB</b> باللغة الإنجليزية: <a href="https://www.vdab.be/english">https://www.vdab.be/english</a> <b>CVO</b>: <a href="https://www.onderwijs.vlaanderen.be/nl/een-beroep-eeen-taal-of-ict-vaardigheden-aanleren">https://www.onderwijs.vlaanderen.be/nl/een-beroep-eeen-taal-of-ict-vaardigheden-aanleren</a> <b>Syntra Midden-Vlaanderen</b>: <a href="https://www.syntra-mvl.be/">https://www.syntra-mvl.be/</a> بشكل عام: الكتيب <b>De Wijze stap</b> (الخطوة الحكيمة): <a href="https://www.destapgent.be/materialen_de-wijze-stap.php">https://www.destapgent.be/materialen_de-wijze-stap.php</a></p>	<p>للمزيد من المعلومات</p>
<p>- إذا كنت تتابع برنامج الإدماج أو <b>Parkoer</b> فسيساعدك مكتب <b>IN-Gent vzw</b> (راجع الصفحة 5 و6) - <b>De Stap</b> - متجر التعليم بمحافظة فلاندرز الشرقية <a href="http://www.destapgent.be">www.destapgent.be</a> - <b>Syntra</b> ، <b>VDAB</b> ، <b>CVO</b></p>	<p>المساعدة</p>

Vertaling Nederlands-Arabisch Modern Standaard .

Dit is de vertaling Arabisch Modern Standaard van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.



5. ما هي مختلف دورات تعليم اللغة الهولندية المتوفرة؟

<p>- اللغة الهولندية ليست لغتك الأم بل لغة ثانية. لذلك نتحدث هنا عن دورة <b>NT2</b> (اللغة الهولندية للأجانب).</p> <p>- تتعلم اللغة الهولندية في مراحل. هناك عدة مستويات، على سبيل المثال تعلم الحروف الأبجدية (الكتابة اللاتينية)، A1 (الوحدة 1.1)، A2 (الوحدة 1.2)، B1 (يتكون من 4 وحدات)، B2 (الوحدة 3.2)، C1 (الوحدة 4.2)، C2.</p> <p>- هناك مدارس/ مؤسسات تعليم مختلفة تنظم دورات تعليمية مثل CVO، CBE، جامعة UCT، VDAB.</p> <p>- تكون الدروس خلال النهار، في المساء وأحيانا في عطلة نهاية الأسبوع، 3 إلى 4 ساعات في اليوم.</p> <p>- يساعدك مكتب <b>IN-Gent vzw</b> في إيجاد الدورة المناسبة لك. تقوم باختيار يعتمد على المنطق ومن المحتمل أيضا اختبار الولوج للغة الهولندية.</p> <p>- نقوم أيضا بتسجيلك في دورة معينة أو بإحالتك إلى المدرسة.</p>	<p>المحتوى</p>
<p>- قد تختلف مدة الدورة من واحدة لأخرى. تكون الدورة التي دوامها أربع إلى خمس مرات في الأسبوع أسرع من الدورة التي دوامها حصة واحدة في الأسبوع.</p> <p>- يدوم المستوى <b>A1</b> شهرا واحدا لدى UCT، 3 أشهر لدى CVO وسنة واحدة لدى CBE. إذا كنت تحتاج تعلم الحروف الأبجدية أولا فستحتاج إلى سنتين ونصف لإتمام المستوى الأول (A1).</p>	<p>المدة</p>
<p>- تتعلم اللغة الهولندية لأنك تحتاجها في حياتك اليومية</p> <p>- للمعلومة: إذا أخذت دورة لغة هولندية لدى <b>VDAB</b> فإنك تتعلم اللغة بهدف ممارسة مهنة معينة. للالتحاق بهذه الدورة يجب أن تكون لديك معرفة أساسية في اللغة الهولندية (راجع المزيد من المعلومات حول VDAB في الصفحة 7)</p>	<p>الهدف</p>
<p>- تختلف تكلفة الدورات حسب المدرسة وحسب الدورة.</p> <p>- إذا كانت لديك منحة دراسية فإنك تدفع رسوما أقل لدى UCT (المركز الجامعي لتعليم اللغة)</p> <p>- استفسر لدى الموظف ما إذا كان يحق لك التسجيل بتكلفة أقل.</p>	<p>التكلفة</p>
<p>- بإمكانك التسجيل في دورة NT2 ابتداء من 16 سنة. تستطيع حينها التوفيق ما بين دروس اللغة والذهاب إلى المدرسة.</p> <p>- وثائق إقامة</p> <p>- لا تملك وثائق إقامة قانونية؟ راجع الخيارات المتوفرة لتعلم اللغة الهولندية عبر Wegwijs في خنت:</p> <p><a href="https://www.wegwijsingent.be/taa">https://www.wegwijsingent.be/taa</a></p>	<p>شروط القبول</p>
<p>تحصل على شهادة (جزئية) لكل وحدة.</p>	<p>الشهادة</p>
<p>قائمة للمستويات:</p> <p><a href="https://www.in-gent.be/sites/default/files/overzicht%20niveaus%20NT2%20-%20Nieuwe%20ERK-berg.php">https://www.in-gent.be/sites/default/files/overzicht%20niveaus%20NT2%20-%20Nieuwe%20ERK-berg.php</a></p> <p>معلومات عن IN-Gent vzw:</p> <p><a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/wil-je-nederlands-leren">https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/wil-je-nederlands-leren</a></p> <p>بإمكانك أيضا أن تتمرن على اللغة الهولندية أو تعلمها في وقت فراغك</p> <p><a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/oefenen">https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/oefenen</a>:</p> <p>- أصدقاء مراسلة (تبادل الرسائل الإلكترونية باللغة الهولندية)</p> <p>- دردشات عبر الإنترنت (تتمرن على اللغة الهولندية في مجموعة عبر الإنترنت تحت إشراف شخص يتحدث اللغة الهولندية)</p> <p>- التمرن على اللغة الهولندية في البيت (نصائح متعددة بتطبيقات ومواقع إلكترونية تتمرن عبرها على اللغة الهولندية)</p> <p>- حانة مفتوحة، دردشات حول طاولة القهوة (مجموعات دردشة تستطيع التمرن فيها على اللغة الهولندية). تجد المزيد من المعلومات على الموقع <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/ontmoeting-en-vrije-tijd">https://www.in-gent.be/voor-jou/ontmoeting-en-vrije-tijd</a></p> <p>- Samen Gentenaar (معا سكان خنت) (تذهب للتنزه مع أحد سكان خنت، تتعرف على خنت وعلى بعضكم البعض وتتمرن بالمرّة على اللغة الهولندية). تجد هنا المزيد من المعلومات <a href="https://in-gent.be/samen-gentenaar">https://in-gent.be/samen-gentenaar</a></p>	<p>المزيد من المعلومات</p>
<p>9000 Gent ،Kongostraat 42 ،09 265 78 40 ،<a href="mailto:info@in-gent.be">info@in-gent.be</a> ،IN-Gent vzw</p>	<p>المساعدة</p>

## 6. ما الذي يمكنني أن أتابعه لتطوير نفسي؟

<p>- لم تذهب كثيرا للمدرسة وتريد التعلم من باب الاهتمام، من أجل العمل، استعدادا لدورة تكوين عند CVO (مركز لتعليم البالغين) أو استعدادا لامتحان السياقة النظري؟ تستطيع في هذه الحالة متابعة دروس لدى مركز التعليم الأساسي (CBE)</p> <p><a href="https://www.ligo.be/">https://www.ligo.be/</a></p> <p>بإمكانك أن تدرس حول: الرياضيات، اللغة، المجتمع، المعلوماتيات، امتحان السياقة النظري...</p> <p>- لدى CVO (مركز لتعليم البالغين)</p> <p><a href="https://data-onderwijs.vlaanderen.be/onderwijsaanbod/lijst?n=4&amp;hz=true&amp;hs=317+417&amp;f=gent">https://data-onderwijs.vlaanderen.be/onderwijsaanbod/lijst?n=4&amp;hz=true&amp;hs=317+417&amp;f=gent</a></p> <p>تستطيع: تعلم المعلوماتيات، تعلم لغة أجنبية (مثلا اللغة الفرنسية، الإنجليزية، البولونية، الإسبانية، الروسية، العربية، التركية...) متابعة دورة مثلا الخياطة، النجارة، خبز...</p> <p>- هل تريد أن تنمي مهاراتك الفنية (مثلا دورة للرسم بالصباغة، التصوير، المسرح، لعب الكمان، ...) فيمكنك متابعة دروس لدى أكاديمية الفن (التعليم الفني بدوام جزئي (DKO)).</p> <p><a href="https://www.academiegent.be/">https://www.academiegent.be/</a></p> <p>- هل تريد أن تصبح مدرب رياضة أو تريد تأطير الأنشطة الرياضية أو المخيمات، بإمكانك في هذه الحالة أن تتابع الدراسة في Vlaamse Trainersschool (المدرسة الفلمنكية للمدربين)</p> <p><a href="https://www.sport.vlaanderen/trainers-en-sportbegeleiders/opleiden-en-bijtscholen/opleidingen">https://www.sport.vlaanderen/trainers-en-sportbegeleiders/opleiden-en-bijtscholen/opleidingen</a></p> <p>- هل تريد متابعة نشاط تدريبي قصير (على سبيل المثال، دورة البيقطة، الخبز، التنزه في الطبيعة، ...)، بإمكانك الذهاب إلى العديد من مبادرات العمل الاجتماعي والثقافي للبالغين.</p> <p>- هناك دورات متعددة متوفرة وحتى مبادرات في القطاع الخاص.</p>	<p>المحتوى</p>
<p>- حسب الدورة نفسها</p>	<p>المدة</p>
<p>- التطوير الذاتي</p>	<p>الهدف</p>
<p>- أحيانا تكون الدورات مجانية (مثلا لدى CBE). لكن تدفع رسوم تسجيل لأغلب الدورات وأحيانا تحصل على تخفيض.</p>	<p>التكلفة</p>
<p>- ابتداء من 18 سنة</p> <p>- بالنسبة للتعليم الفني بدوام جزئي (DKO) وفي CVO تستطيع الالتحاق بالدورة بشكل مبكر.</p>	<p>شروط القبول</p>
<p>تحصل على</p> <p>- إفادة، شهادة، شهادة جزئية، شهادة مساهمة، ...</p>	<p>الشهادة</p>
<p>De Stap – متجر التعليم بمحافظة فلاندرز الشرقية (De Stap – Leerwinkel Oost-Vlaanderen)</p> <p><a href="https://www.destagent.be/vol/persoonlijke-ontplooiing.php">https://www.destagent.be/vol/persoonlijke-ontplooiing.php</a></p>	<p>للمزيد من المعلومات</p>
<p>De Stap – متجر التعليم بمحافظة فلاندرز الشرقية (De Stap – Leerwinkel Oost-Vlaanderen) ،  <a href="mailto:info@destagent.be">info@destagent.be</a>، 09 233 75 15، في المكتبة العمومية De Krook، الطابق الثاني، Miriam          9000 Gent، Makebaplein 1</p>	<p>المساعدة</p>

- عمل تطوعي لكسب خبرة ولتقديم المساعدة

عروض العمل: العمل التطوعي

<https://eportfolio.vrijwilligerspunt.stad.gent/home>

- العمل في العطلة أو عمل الطلاب لكسب مال إضافي

<https://stad.gent/nl/student-gent-werle,-tijdens-je-studies/jobstudenten>

- هناك أدوات مجانية لمساعدتك في اختيار دراسة أو مهنة على موقع [onderwijskiezer.be](http://onderwijskiezer.be)

<https://www.onderwijskiezer.be/v2/index.php>

أو على موقع [www.vdab.be](http://www.vdab.be) VDAB.be

و

<https://www.vdab.be/welk-job-past-bij-me>

- معلومات حول عمل الطلاب، رخصة السياقة، التعليم ومواضيع أخرى تجدها على الموقع الإلكتروني الخاص

للشباب [www.watwat.be](http://www.watwat.be)

اللقاءات، الموسيقى، الرياضة وأنشطة ترفيهية في أوقات فراغك تجدها هنا:

[//participatiemarkt.in-gent.be](http://participatiemarkt.in-gent.be)

## 8. الحصول على شهادة التعليم الثانوي عبر مركز تعليم البالغين (CVO)

<p>المحتوى</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تدرس التعليم الثانوي لدى مركز تعليم البالغين (CVO)</li> <li>- يتم تنظيم الدروس في وحدات.</li> <li>- قد يكون الدوام خلال النهار أو المساء أو في عطلة نهاية الأسبوع. بإمكانك في بعض الأحيان التوفيق بين الدروس الحضورية والدراسة الذاتية.</li> <li>- هناك مساران محتملان:</li> <li>(1) ASO – تأخذ فقط مواد نظرية عامة</li> <li>(2) توجيه مهني (مواد تركز على التطبيق حيث تتعلم مهنة معينة) + Aanvullende Algemene Vorming (تكوين تكميلي عام) (AAV) (مواد نظرية عامة مثلا اللغة الهولندية، الرياضيات الخ)</li> <li>- لست ملزما بمتابعة الدورتين في آن واحد</li> <li>- لست ملزما بمتابعة الدورتين في نفس CVO</li> <li>- بإمكانك تحديد اختيارك من بين لائحة طويلة من الدورات التعليمية للحصول على شهادة التوجيه المهني:</li> <li><a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_secundair_studiegebieden2.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_secundair_studiegebieden2.php</a></li> </ul>	
<p>المدة</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- يعتمد على مسارك الشخصي</li> <li>إذا كنت تدرس بدوام كامل خلال النهار بدون (إعفاءات) فستدوم الدورة سنتين. هناك مسارات تدوم سنة واحدة أو سنة ونصف</li> </ul>	
<p>الهدف</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- التأهيل لمتابعة دراسات عليا أو للعمل</li> </ul>	
<p>التكلفة</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- لا توجد رسوم التسجيل لدى ASO و AAV</li> <li>- بل تكاليف الأدوات المدرسية</li> <li>- تدفع رسوم التسجيل بالنسبة للتوجيه المهني</li> <li>- تحصل في بعض الأحيان على تخفيض أو تعفى من الدفع. استفسر عن الشروط</li> <li>- تحتفظ براتب معونة الأطفال الخاص بك (<a href="http://www.groeipakket.be">www.groeipakket.be</a>) إذا كنت تحضر الدروس لا تقل عن 17 ساعة في الأسبوع.</li> <li>- بعد الحصول على شهادة التعليم الثانوي تستطيع طلب منحة من الحكومة الفلمنكية تعوض بها رسوم التسجيل.</li> </ul>	
<p>شروط القبول</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- بالنسبة لASO و AAV ابتداء من 18 سنة أو إذا كنت ستبلغ 18 سنة قبل 31 ديسمبر/كانون الأول من السنة الدراسية.</li> <li>- تتحدث اللغة الهولندية بشكل كاف يمكنك من متابعة الدروس. سنضطر إلى إثبات ذلك عن طريق اختبار اللغة.</li> <li>- تحمل الجنسية البلجيكية أو لديك إقامة قانونية في بلجيكا.</li> <li>- تشارك في محاضرة تعريفية وجلسة تعارف. سوف نتاح لك فرصة القيام باختبارات الاعفاء.</li> </ul>	
<p>الشهادة</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>تحصل على:</li> <li>- شهادة جزئية إذا نجحت في وحدة</li> <li>- شهادة التعليم الثانوي إذا نجحت في جميع وحدات ASO</li> <li>- وثائق التخرج التي تحصل عليها في دورات AAV والتوجيه المهني تشكل معا شهادة التعليم الثانوي</li> </ul>	
<p>للمزيد من المعلومات</p> <p>بإمكانك الاستعداد لهذه الدراسة عبر <b>de SOCIALE SCHAKEL plusKLAS</b> (OKAN بعد OKAN). استفسر لدى موجهك لدى OKAN.</p> <p>للحصول على معلومات حول محافظة شرق فلاندرز: راجع السؤال 'كيف أحصل على شهادة التعليم الثانوي عبر التعليم للبالغين' على الموقع الإلكتروني لDe Stap - متجر التعليم بمحافظة شرق فلاندرز:</p> <p><a href="https://www.destapgent.be/faq/faq_list.php?categorieid=5">https://www.destapgent.be/faq/faq_list.php?categorieid=5</a></p> <p><a href="https://www.destapgent.be/files/kcfinder/files/2019-2020/1911DiplomagerichteTrajectenSchema.pdf">https://www.destapgent.be/files/kcfinder/files/2019-2020/1911DiplomagerichteTrajectenSchema.pdf</a></p>	
<p>المساعدة</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- هل يتراوح عمرك ما بين 17 و 25 سنة؟ هل تسكن أو تدرس أو تعمل في مدينة خنت؟</li> <li>اتصل بمكتب <b>Word Wijs</b> (أصبح ذكيا) للحصول على توجيه في الاختيار، الدراسة وتحصيل مؤهلات أو شهادة التعليم الثانوي. هذه الخدمة مجانية وطوعية.</li> <li><b>Word Wijs</b>، 8 Kleine Raamhof، 9000 Gent، <a href="mailto:wordwijs@destapgent.be">wordwijs@destapgent.be</a>، أو 0494 93 45 65، 0485 44 67 03</li> </ul>	

## 9. شهادة التعليم الثانوي عن طريق لجنة الامتحانات للتعليم الثانوي

المحتوى	<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا تحضر دروسا لكن تدرس بشكل مستقل</li> <li>- تُجمع بنفسك الكتب المدرسية والمعلومات اللازمة</li> <li>- تؤدي الامتحانات في بروكسيل.</li> <li>- يتم تنظيم الامتحانات طيلة السنة.</li> <li>- العرض محدود وتتم الامتحانات كتابيا بشكل أساسي.</li> <li>- تخطط للامتحانات بنفسك اعتمادا على التواريخ المتوفرة.</li> <li>- بالنسبة للمرحلة الثالثة من التوجيه المهني في التعليم الثانوي ستثبت أيضا خبرة تطبيقية</li> <li>- إذا كنت تريد المشاركة فإنك تحضر أولا محاضرة تعريفية إلزامية (عبر الإنترنت) حيث تتعرف على كل التفاصيل الذي تخص هذا البرنامج.</li> </ul>
المدة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تعتمد على مسارك الشخصي</li> </ul>
الهدف	<ul style="list-style-type: none"> <li>- الحصول على شهادة أو دبلوم التعليم الثانوي</li> </ul>
التكلفة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 33 يورو لكل توجه دراسي (شعبية)</li> <li>- تشتري الأدوات المدرسية (الكتب المدرسية،...) بنفسك</li> </ul>
شروط القبول	<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا يهم عمرك ولا الدراسة التي درستها من قبل</li> <li>- تحتاج إلى بطاقة هويتك للتسجيل (أو أي وثيقة هوية رسمية أخرى)</li> </ul>
الشهادة	<p>تحصل على:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- إفاة إنهاء المرحلة الأولى من التعليم الثانوي أو</li> <li>- إفاة إنهاء المرحلة الثانية من التعليم الثانوي (في ASO، BSO، KSO أو TSO) أو</li> <li>- شهادة التعليم الثانوي (في ASO، BSO، KSO أو TSO).</li> </ul>
للمزيد من المعلومات	<p>لجنة الامتحانات:</p> <p><a href="https://examencommissiesecundaironderwijs.be/">https://examencommissiesecundaironderwijs.be/</a></p> <p><a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_examencommissie.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_examencommissie.php</a></p>
المساعدة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل يبلغ عمرك ما بين 17 و 25 سنة؟ هل تسكن أو تدرس أو تعمل في مدينة خنت؟</li> <li>اتصل بمكتب <b>Word Wijs</b> للحصول على توجيه في الاختيار، الدراسة وتحصيل مؤهلات أو شهادة التعليم الثانوي.</li> <li>الخدمة مجانية وطوعية.</li> <li>Word Wijs، 8 Kleine Raamhof، 9000 Gent، <a href="mailto:wordwijs@destappgent.be">wordwijs@destappgent.be</a>، أو 0494 93 45 65 H؛ 0485 44 67 03</li> <li>- متاجر التعليم في فلاندرز</li> <li><a href="https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/leerwinkels">https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/leerwinkels</a></li> </ul>

## 10. التعليم العالي: دورات التعليم العالي

<p>- تتواجد دورات التعليم العالي ما بين التعليم الثانوي والبيكالوريوس المحترفة</p> <p>- يتم التركيز فيها أكثر على التطبيق (تقريباً ثلث الدورة)</p> <p>- تجمع بين الدروس في المدرسة والعمل المستقل.</p> <p>- قد يتم تنظيم الدوام خلال النهار، في المساء أو في عطلة نهاية الأسبوع.</p> <p>- بإمكانك تحصيل شهادة التعليم العالي في دورة معينة ضمن أحد التوجهات الدراسية التالية: <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php</a></p>	<p>المحتوى</p>
<p>- تدوم الدورات ما بين 90 إلى 120 درجة دراسة</p> <p>- إذا كان دوامك خلال النهار فذلك يعني أنه سيدوم سنتين</p> <p>- إذا كان دوامك مسائي فهذا سيدوم غالباً 3 سنوات.</p>	<p>المدة</p>
<p>- تأهيلك لإيجاد عمل أو لمتابعة الدراسة على مستوى بكالوريوس مهنية.</p>	<p>الهدف</p>
<p>- إذا تسجلت في مدرسة عليا فإنك ستدفع رسوم التسجيل. تشمل هذه الرسوم رسوم ثابتة + مبلغ لكل درجة دراسية تم تحصيلها.</p> <p>- إذا كان دخلك منخفض فيحق لك وفق شروط معينة الحصول على منحة دراسية. تصبح حينها طالبا بمنحة أو شبه طالب بمنحة.</p> <p>تجد المزيد من المعلومات على <a href="https://studietoelagen.be/">https://studietoelagen.be/</a></p> <p>بإمكانك اللجوء إلى قسم شؤون الطلاب بالمدرسة العليا للحصول على المزيد من المعلومات حول وضعك الشخصي فيما يتعلق بالمنحة الدراسية: <a href="https://centenvoorstudenten.be/partners/">https://centenvoorstudenten.be/partners/</a></p>	<p>التكلفة</p>
<p>- أنت حائز على شهادة التعليم الثانوي أو على وثيقة تخرج من السنة 6 من التعليم الثانوي (الوثيقة لها 3 سنوات)</p> <p>- ماذا إذا لم يكن لديك شهادة أو وثيقة تخرج؟ بإمكانك اجتياز امتحان قبول.</p> <p>يدوم الامتحان 100 دقيقة كحد أقصى ويتكون من 4 أجزاء:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- مصطلحات لغوية</li> <li>- فهم النص</li> <li>- الحساب (بآلة حاسبة)</li> <li>- المنطق الرقمي (بآلة حاسبة)</li> </ul> <p>يجب أن تحصل على 50 بالمائة على الأقل للنجاح في الامتحان.</p>	<p>شروط القبول</p>
<p>تحصل على:</p> <p>- شهادة تعليم عالي ('Associate degree') (درجة دبلوم جامعي)</p> <p>- تستطيع أيضا في نفس الوقت الحصول على شهادة التعليم الثانوي إذا اقتضى الأمر. من أجل تحقيق ذلك تتابع التكوين التكميلي العام (AAV) لدى CVO، راجع المعلومات حول التعليم الثانوي للبالغين في الصفحة 9.</p>	<p>الشهادة</p>
<p>تجد المعلومات حول دورات التعليم العالي في فلاندرز على الموقع الإلكتروني ل'Onderwijskiezer <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger_graduaatsopleidingen.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger_graduaatsopleidingen.php</a></p> <p>تجد قائمة دورات التكوين في التعليم العالي في محافظة فلاندرز الشرقية على المواقع الإلكترونية للمدارس العليا الثلاثة</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Arteveldehogeschool</li> <li>• Hogeschool Gent</li> <li>• Odisee</li> </ul>	<p>المزيد من المعلومات</p>
<p>- De Stap - متجر التعليم بمحافظة فلاندرز الشرقية، <a href="mailto:info@destapgent.be">info@destapgent.be</a>، 09 233 75 15، في المكتبة العمومية De Krook، الطابق الثاني، 1 Miriam Makebaplein، 9000 Gent، <a href="http://www.destapgent.be">www.destapgent.be</a></p> <p>- IN-Gent vzw، 42 Kongostraat، 9000 Gent، 092657840 / الموقع الإلكتروني <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-een-school/voor-jezelf">https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-een-school/voor-jezelf</a></p>	<p>المساعدة</p>

## 11. التعليم العالي: HBO5 (التعليم العالي للتأهيل المهني) شعبة التمريض.

المحتوى	المدة	الهدف	التكلفة	شروط القبول	الشهادة	معلومات إضافية	المساعدة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تكون لديك دروس تطبيقية كثيرة</li> <li>- تحصل على الدروس النظرية التي تحتاجها من أجل ممارسة وظيفتك على أحسن وجه.</li> <li>- تتواجد هذه المرحلة بين التعليم الثانوي (SO) وبين البكالوريوس المهنية.</li> <li>- تدرس (غالبا) خلال النهار، بإمكانك تعديل دوامك إذا كنت تعمل.</li> <li>- إنها شهادة تعليم عالي لكنك تدرس في مدرسة للتعليم الثانوي بدوام كامل. تتعاون المدرسة في هذا الإطار مع المدرسة العليا.</li> <li>- ما هو الفرق مع شهادة البكالوريوس المهنية (PBA) تمريض (راجع المزيد على الصفحة 15)؟</li> <li>✓ HBO5 شعبة تمريض: تدوم مدة الدراسة ل3 سنوات. تدرس في مدرسة للتعليم الثانوي.</li> <li>✓ دورة PBA تمريض تدوم المدة 240 درجة دراسة، ما يعادل مسارا نموذجيا ل4 سنوات. تدرس في مدرسة عليا.</li> <li>✓ لا تدفع أي رسوم للتسجيل من أجل HBO5 تمريض</li> <li>✓ تركز دورة HBO5 أكثر على التطبيق وحسب إمكانيات الطالب.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3 سنوات وتنقسم على 5 وحدات</li> <li>- تستطيع الالتحاق بالدورة في 1 سبتمبر/أيلول و في 1 فبراير/شباط</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- مهنة التمريض (تحصل على صفة مقدم رعاية بعد الانتهاء من الدورات الأساسية)</li> <li>- قد تمارس نفس مهمة زميل(ة) حامل(ة) لشهادة البكالوريوس وذلك حسب المؤسسة التي ستعمل لديها. لكن بالنسبة لبعض التخصصات أو مناصب التسير فستحتاج أن تكون بحوزة بكالوريوس.</li> <li>- بإمكانك متابعة مسار تكميلي لدى مدرسة عليا من أجل الحصول على شهادة البكالوريوس.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا تدفع رسوم تسجيل</li> <li>- تدفع فقط رسوم الدورة مثلا تكاليف الزيارات الدراسية، شراء/ استعارة زي المستشفى إلخ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- شهادة التعليم الثانوي</li> <li>- أو شهادة تخرج من المرحلة الثالثة من التعليم الثانوي شعبة التوجيه المهني (ليس من اللازم أن يبلغ عمرك 18 سنة)</li> <li>- أو وثيقة تخرج من التعليم الثانوي للبالغين (على الأقل 900 حصة درس)</li> <li>- لم تكمل مرحلة التعليم الثانوي؟ إذا تجاوز عمرك 18 سنة فيمكنك الالتحاق بالدورة التعليمية عن طريق اختبار القبول الذي يتم تنظيمة من قبل مدارس التعليم الثانوي. ستقوم المدرسة باختبار مستوى اللغة الهولندية والرياضيات لديك. قد تحتاج إلى تحرير نص تحفيزي.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تحصل على دبلوم التعليم العالي في التمريض.</li> <li>- هل لديك شهادة من المرحلة الثانية من التعليم الثانوي (4SO)؟ في هذه الحالة تحصل مباشرة على شهادة التعليم الثانوي بعد النجاح في مسار HBO5 تمريض بالكامل.</li> <li>- هل لديك شهادة تخرج من BSO6 ولم تتجاوز 4 سنوات إلى جانب شهادة تعليم تكميلي عام (AAV) حصلت عليها لدى مركز لتعليم البالغين CVO (راجع المعلومات حول AAV في الصفحة 11)؟ تحصل على شهادة التعليم الثانوي بعد وحدتين أساسيتين (بعد سنة واحدة HBO5). <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volv_gndploma_plus18.php?age=2&amp;var=verpleegkunde">https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volv_gndploma_plus18.php?age=2&amp;var=verpleegkunde</a></li> <li>- راجع الوثائق المتعلقة بمسارك الدراسي في بلدك فقد يكون بإمكانك استعمالها.</li> <li>- هل تابعت دروسا في التعليم الثانوي في فلاندرز؟ احتفظ بكشف النتائج.</li> <li>- بإمكانك الحصول على وثيقة تخرج من المرحلة الثاني للتعليم الثانوي (4SO) عن طريق لجنة الامتحانات (راجع المعلومات في الصفحة 12).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- بإمكانك الاستعداد للدراسة عبر De SOCIALE SCHAKEL plusKLAS (المرحلة الانتقالية الاجتماعية الصف الإضافي) (OKAN بعد OKAN). اطلب المزيد من المعلومات من المشرف عليك في OKAN.</li> <li>- بإمكانك الاستعداد عن طريق دورة تأهيلية social profit (المصلحة الاجتماعية) للناطقين بغير اللغة الهولندية لدى مكتب VDAB (راجع المعلومات حول ال VDAB في الصفحة 7): الموقع الإلكتروني <a href="https://www.vdab.be/opleidingen/aanbod/904306/Vooropleiding_social_profit_voor_anderstaligen">https://www.vdab.be/opleidingen/aanbod/904306/Vooropleiding_social_profit_voor_anderstaligen</a></li> <li>- التمريض مهنة الأكثر طلبا. بإمكانك عبر ال VDAB الحصول على شهادة HBO5 في التمريض <a href="https://www.vdab.be/zorg">https://www.vdab.be/zorg</a></li> <li>- يتكفل ال VDAB بتكاليف الأدوات المدرسية. في بعض الأحيان تحصل على تعويضات مثلا تعويض تكاليف التنقل إلى الحصة. تسجل نفسك كباحث عن العمل.</li> </ul> <p>معلومات عن HBO5 في التمريض: <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_hbo_detail.php?richting=70">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_hbo_detail.php?richting=70</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De Stap – متجر التعليم بمحافظة فلاندرز الشرقية، <a href="mailto:info@destapgent.be">info@destapgent.be</a>، 09 233 75 15، في المكتبة العمومية De Krook، الطابق الثاني، Miriam 9000 Gent، Makebaplein 1 <a href="http://www.destapgent.be">www.destapgent.be</a></li> <li>- IN-Gent vzw، Kongostraat 42، 9000 Gent، 092657840/ الموقع الإلكتروني: <a href="https://www.in-gent.be/voor-iou/onderwijs/zoek-je-een-school/voor-jezelf">https://www.in-gent.be/voor-iou/onderwijs/zoek-je-een-school/voor-jezelf</a></li> </ul>

## 12. التعليم العالي: البكالوريوس

<p>- بإمكانك الاختيار بين <b>بكالوريوس مهنية (PBA)</b> أو <b>بكالوريوس أكاديمية (ABa)</b>.</p> <p>- تتابع دراسة <b>البكالوريوس المهنية (PBA)</b> في مدرسة للتعليم العالي. وهي تشمل: دورات التعليم العام في مجموعة واسعة من التخصصات، تدريب مهني متخصص: معرفة، تدريب/التعلم في أماكن العمل.</p> <p>- دراسات <b>البكالوريوس الأكاديمية (ABa)</b> تليها درجة الماجستير (Ma) وتدرس في <b>الجامعة/مدرسة الفنون الجميلة</b>. يتم التركيز فيها على برنامج تعليمي (نظري) واسع قائم على أساس ويستهدف البحث العلمي أو التدريب في الفنون.</p>	المحتوى
<p>- 180 درجة دراسة، مسار نموذجي: 3 سنوات دوام كامل.</p> <p>- استثناء: التمريض: 240 درجة دراسة = مسار نموذجي 4 سنوات دوام كامل.</p>	المدة
<p>- تهدف دراسات <b>PBA</b> إلى ممارسة مباشرة لمهنة معينة. تستطيع بعد إتمام الدراسة الالتحاق مباشرة بسوق العمل أو بإمكانك عبر <b>برنامج انتقالي</b> الانتقال إلى دورة دراسية للماجستير.</p> <p>- تهدف دراسات <b>ABa</b> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• التحضير من أجل دراسة <b>الماجستير</b></li> <li>• بحث علمي / تدريب في الفنون.</li> </ul>	الهدف
<p>- تدفع <b>رسوم التسجيل</b> عند تسجيل نفسك في المدرسة العليا أو الجامعة.</p> <p>- إذا كان ذلك منخفض فسيتحقق لك الحصول على <b>منحة دراسية</b> وفق شروط معينة. تكون حينها طالب بمنحة أو شبه منحة.</p> <p>تجد المزيد من المعلومات على الموقع <a href="https://studietoelagen.be">https://studietoelagen.be</a></p> <p>للمزيد من المعلومات حول وضعيتك الشخصية يمكنك اللجوء إلى قسم شؤون الطلاب (STUVO) بالجامعة أو المدرسة <a href="https://centenvoorstudenten.be/partners/">https://centenvoorstudenten.be/partners/</a></p>	التكلفة
<p>- بإمكانك أن تبدأ إذا كان لديك <b>شهادة التعليم الثانوي</b> (راجع الصفحة 11 و12)، أما إذا لم تكن تملك هذه الشهادة فستشارك في تحقيق القبول (ابتداء من 21 سنة).</p> <p>- هل حصلت على شهادة التعليم الثانوي في <b>بلدك الأصلي</b>؟ هل تمنحك هذه الشهادة الحق في الالتحاق بالجامعة في بلدك الأصلي؟ يمكنك إذا في فلاندرز أن تبدأ في إجراءات القبول. تحتاج إلى <b>نسخة مصدقة</b> من شهادتك أو <b>موثقة بتصديق دولي (Apostille)</b>. تجد هنا المزيد من المعلومات: <a href="https://www.ugent.be/nl/opleidingen/bacheloropleidingen/toelating/diploma.htm">https://www.ugent.be/nl/opleidingen/bacheloropleidingen/toelating/diploma.htm</a></p> <p>- بإمكانك أيضاً الالتحاق بالتعليم العالي إذا كنت بحوزة شهادة تعليم عالي (راجع الصفحة 13 و14)</p> <p>- بالنسبة لشعبة الطب وطب الأسنان فهناك <b>امتحان قبول إلزامي</b>.</p> <p>- بالنسبة لمدرسة الفنون فهناك <b>اختبارات قبول فنية إلزامية</b>.</p> <p>- هناك معايير إلزامية، واختبارات الالتحاق بشعبة العلوم الهندسية والطب البيطري والهندسة المعمارية والدورات التعليمية ... وذلك لمعرفة ما إذا كنت قد اكتسبت معرفة مسبقة كافية في التعليم الثانوي يؤهلك لمستوى الالتحاق المتوقع. هذه الاختبارات <b>إلزامية</b> ولكنها ليست <b>قاطعة</b>. إذ تستطيع البدء في هذه الدراسة حتى ولو لم تنجح لكن اعلم أنه سيكون صعباً عليك.</p> <p>- تُعطى جميع دورات التعليم العالي تقريباً باللغة الهولندية.</p> <p>إذا لم تكن قد أكملت سنة كاملة (نهائية) من التعليم الثانوي فيجب أن تكون حاصلًا على شهادة B2 في اللغة الهولندية على الأقل أو اجتياز اختبار القبول بالنسبة لشعبة الطب (طب الأسنان).</p> <p>- حتى وإن كنت تريد أن تدرس باللغة الإنجليزية فيتعين عليك إثبات معرفتك للغة الإنجليزية. يجب أن تكون بحيازة شهادة المستوى B2 على الأقل أو أن تكون تابعت على الأقل سنة كاملة بنجاح دورة تعليمية باللغة الإنجليزية.</p> <p>- تأكد أيضاً لدى المؤسسة نفسها من مستوى اللغة الإنجليزية المطلوب لديها!</p>	شروط القبول
<p>- شهادة <b>البكالوريوس المهنية</b> (تهدف إلى ولوج سوق العمل)</p> <p>- أو شهادة <b>البكالوريوس الأكاديمية</b> (تهدف إلى ولوج دراسات الماجستير).</p>	الشهادة
<p>هيكلية التعليم العالي <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_structuur.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_structuur.php</a></p> <p>بإمكانك الاستعداد للتعليم العالي من خلال متابعة سنة تأهيلية في التعليم الثانوي <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/hoger_structuur.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/hoger_structuur.php</a></p> <p>هناك خيار إمكانية أخرى للاستعداد لمرحلة التعليم العالي وهي مسار تأهيلي للتعليم العالي بالنسبة للناطقين بلغة أجنبية <a href="https://in-gent.be/voor-jou/onderwijs/voortraject-hoger-onderwijs">https://in-gent.be/voor-jou/onderwijs/voortraject-hoger-onderwijs</a></p>	معلومات إضافية



Vertaling Nederlands-Arabisch Modern Standaard .

Dit is de vertaling Arabisch Modern Standaard van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

<p>- مكتب شؤون الطلاب للمدرسة العليا: المدارس العليا والجامعات <a href="https://centenvoorstudenten.be/partners/">https://centenvoorstudenten.be/partners/</a></p> <p>- متجر التعليم بمحافظة فلاندرز الشرقية، <a href="mailto:info@destagent.be">info@destagent.be</a>، 09 235 75 15، في المكتبة العامة De Krook، الطابق الثاني، Miriám Makehplein 1، 9000 Gent، <a href="http://www.destagent.be">www.destagent.be</a></p> <p>- الموقع الإلكتروني IN-Gent vzw، Kongostraat 42، 9000 Gent، 092657840 <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-eeen-school/voor-jezelf">https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-eeen-school/voor-jezelf</a></p>	المساعدة
--	----------

Vertaling Nederlands-Arabisch Modern Standaard .

Dit is de vertaling Arabisch Modern Standaard van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## (كولوفون) COLOFON

مؤشر الاختيار لطلاب ال OKAN الذين تبلغ أعمارهم 18 سنة  
منظمة IN-Gent vzw بتعاون مع متجر التعليم بمحافظة شرق فلاندرز (De Stap – Leerwinkel Oost  
Vlaanderen)



**IN-Gent v.z.w.**

Kongostraat 42  
9000 Gent

الهاتف 09 265 78 40

البريد الإلكتروني [info@in-gent.be](mailto:info@in-gent.be)

الموقع الإلكتروني [www.in-gent.be](http://www.in-gent.be)

أسئلة/ملاحظات

Ludmila Vysotskaya (لودمىلا فيسوتسكايا)

موظف في قسم توجيه القاصرين إلى التعليم  
قسم التوجيه الشخصي

[Ludmila.vysotskaya@in-gent.be](mailto:Ludmila.vysotskaya@in-gent.be)

تصميم

IN-Gent vzw

نسخة

ماي/أيار 2021

المسؤول عن النشر

Astrid De Bruycker (أستريد دو برويكر)، رئيسة (ة) IN-Gent vzw ، Kongostraat 42 ، 9000 Gent